



**PARTNERS IN EDUCATION**  
**A SCHOOL-PARENT COMPACT**  
**2020-2021**

Creekside Elementary is committed to developing a partnership between the school, parents and students that will help children achieve the state's high standards.

**We, as faculty and staff of Creekside Elementary School, will:**

- Provide high-quality curriculum and instruction in a supportive and effective learning environment that enables the participating children to meet the state's student academic achievement standards.
- Provide opportunities for students to participate in activities beyond the written curriculum which promotes creative, healthy, and pro-social knowledge & skills.
- Hold parent-teacher conferences (at least twice annually) during which this compact will be discussed as it relates to the individual child's achievement.
- Provide parents with frequent reports on their children's progress, at least once each 3 weeks.
- Provide parents reasonable access to staff.
- Support parents with opportunities to volunteer and participate in their child's education.

**We, as parents, can support our children's learning in the following ways:**

- Make sure that my child is in class and on time every day possible.
- Make sure that homework is monitored and completed.
- Monitor the amount of television and electronic entertainment my child enjoys.
- Volunteer at school if possible.
- Participate, as appropriate, in decisions relating to my child's education.
- Promote the positive use of my child's extracurricular time.
- Stay informed about my child's education and communicate with the school by reading notices from the school and promptly responding, as appropriate.

**I, as a student, will share the responsibility to learn at school and at home by:**

- Doing my homework every day and asking for help when needed.
- Read at least 10 to 30 minutes every day outside of school time.
- Actively play outside every day possible for at least 60 minutes.
- Give to my parents or guardian all notices and information received by me from my school every day.
- Pay attention and follow directions both at home and at school.



**SOCIOS EN LA EDUCACIÓN DE LOS NIÑOS**  
**CONTRATO CON LA ESCUELA Y PADRES**  
**2020-2021**

La escuela elemental Creekside está comprometida a desarrollar una asociación entre la escuela, los padres y los estudiantes que ayude a los niños a lograr los estándares altos del Estado.

**La Escuela de Creekside:**

- Proveer un plan de estudios de alta calidad y la instrucción en un ambiente de apoyo y eficaz que permite a los niños participantes tener dominio de los estándares del Estado.
- Proveer oportunidades a los estudiantes a participar en actividades fuera del currículo escrito que promueven el conocimiento creativo, saludable y pro-sociales y habilidades.
- Tener conferencias entre maestro- padre (al menos dos veces al año) durante el cual este contrato será discutido a lo que se refiere a los logros de su niño(a).
- Proporcionar a los padres con avisos frecuentes sobre el progreso de su niño(a), al menos una vez cada 3 semanas.
- Proporcionar a los padres acceso razonable al personal de la escuela.
- Apoyar a los padres con oportunidades para ser voluntarios y participar en la educación de su niño(a).

**Nosotros, como padres, apoyaremos el aprendizaje de nuestros niños de las siguientes maneras:**

- Asegúrese que su niño esté en el salón de clases y a tiempo cada día posible.
- Asegúrese que la tarea es supervisada y completada.
- Supervisar la cantidad de televisión y los juegos electrónicos que mi niño(a) mira.
- Ser voluntario en la escuela, si es posible.
- Participar, apropiadamente, en las decisiones acerca de la educación de mi niño(a).
- Promover el uso positivo del tiempo extraescolar de mi niño(a).
- Mantente informado acerca de la educación de su niño(a) y comunícate con la escuela mediante la lectura de los avisos de la escuela y responda con prontitud, según corresponda.

**Yo, como estudiante, compartiré la responsabilidad de aprender en la escuela y en casa con:**

- Hacer mi tarea cada día y pidiendo ayuda cuando lo necesito.
- Leer a lo menos 10 a 30 minutos cada día fuera del tiempo escolar.
- Activamente jugar afuera Todos los días cada vez al día sea posible durante al menos 60 minutos.
- Dé a mis padres o al adulto, todos los avisos y la información recibida por mí de parte de mi escuela cada día.
- Prestar atención y seguir las instrucciones tanto en la casa y como en la escuela.





## CAWNNAK LEI AH RIAN AA HRAWMMI SIANGINN LE NU LE PA FEK TEIN

Creekside Elementary nih kan fa le catang sang an hmuh khawhnak ding ah, sianginn, nu le pa le sianghngakchia kan ttuan tti ning a feh khawh deuh nak ding caah timh tuahnak kan ngei.

**Kan mah, Creekside Elementary ah a ttuan mi saya/sayamah le sianginn chung rianttuan mi si nak in, kan tuah ding mi cu:**

- Thazaang pek in, sianghngakchhia an i tel i state nih an caa cawnnak nak mah kaa zawn an phak hau timi an tlinh khawh nak ding ah, a ttha cem mi le a sang cem mi cawnnak le cawnpiaknak hmun ser.
- Sianghngakchia caa cawnnak lei lawng si lo in, an damnak ding caah le an thiamnak le an finnak an langhter khawhnak ding ah caan ser piak.
- A tlawmbik kumkhat ah voi hnih poah cu saya/sayamah le nu le pa an fa le an tthan chonak lei he pethlai in bia ruah tti ding in an i ton khawhnak ding tuah.
- A tlawmbik zarh 3 ah voikhat cu nu le pa an fa le tthanchonak theihternak tuah.
- A herhnak caan poah ah nu le pa saya/sayamah ton ter hna
- Nu le pa an fa le cawnnak lei ah volunteer si lo a dang lei in an i tel khawhnak ding thazaang pek in caan ser

**Kan mah, nu le pa si nak in, kan fa le an caa cawnnak lei ah kan bawmh khawhnak ding hna cu:**

- Ka fa ni chiar te caan hman tein sianginn a phak khawh nak ding timhtuah
- Homework/ innsa a tuah le tuah lo, a dih le dih le chek
- Ka fa TV si lo ipad/ phone te pawl a tongh caan chek
- Asi khawh ahcun, sianginn ah volunteer tuah
- Ka fa cawnnak lei he pehtlai in a rem caan poah ah i tel le bia khiah ding
- Ka fa a leng lei ah a caan ttha tein a hman khawhnak ding tuak piak
- Ka fa cawnnak lei he pehtlai in theih hngalh peng i zuam le sianginn he i biak chawhnak ding ah caa an thlah mi rel khawh peng i zuam.

**Kei mah, sianghngakchia si nak in, sianginn le inn ah caa cawn kaa zuam khawhnak ding ah ka tuah ding mi cu:**

- Ka homework/ innsa ni chiar te tuah ding le bawmh ka herh poah ah bawmh hal
- Sianginn leng ah ni chiar te a tlawm bik minit 10-30 chung poah cu caa rel
- Ngan damnak caah, a tlawmbik minit 60 chung poah cu ni chiar te leng ah len te i celh
- Ni chiar te sianginn nih an ka chimh mi le an ka pek mi cu ka nu le ka pa chimh/pek
- Inn ah siseh sianginn ah siseh, chimh ngaih i nawl zulh peng